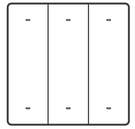
SwitchMan R5

User Manual V1.3



SwitchMan Scene Controller

CN > JP > EN > DE > FR > IT > PL > SV > NL > ES > PT > RU

1

使用R5前，请先取出电池绝缘片

R5を使用する前に、電池絶縁シートを取り出してください。

Before using R5, please take out the battery insulation sheet.

Bevor Sie den R5 verwenden, entfernen Sie bitte die Isolierfolie der Batterie.

Avant d'utiliser R5, veuillez retirer la feuille d'isolation de la batterie.

Prima di usare R5, togliere la pellicola isolante della batteria.

Przed użyciem R5 należy wyjąć płytkę izolacyjną baterii.

Innan du använder R5 ta ut batteri isoleringsarket.

Verwijder de isolatieplaat van de batterij voordat u de R5 gebruikt.

Antes de usar el R5, retire el precinto de la batería.

Antes de usar o R5, retire a folha de isolamento da bateria.

Перед использованием R5 извлеките изоляционный лист аккумулятора.

2

Fonctionnalité

R5 est une télécommande de scène à 6 touches et peut fonctionner avec les appareils dotés de la fonction « eWeLink-Remote ». Lorsque R5 est ajouté à la passerelle avec succès, il peut déclencher d'autres appareils intelligents en réglant Scène sur eWeLink App.

Característica

R5 è un telecomando a 6 tasti e può funzionare con i dispositivi con la funzione "eWeLink-Remote". Quando R5 viene aggiunto al gateway con successo, può attivare altri dispositivi intelligenti impostando Scenari sull'App eWeLink.

Funkcja

R5 to 6-przyciskowy pilot zdalnego sterowania do obsługi scen, który może współpracować z urządzeniami za pomocą funkcji „eWeLink-Remote". Po udanym dodaniu R5 do bramki można uruchomić inne urządzenia inteligentne, ustawiając scenę w eWeLink App.

Egenskap

R5 är en 6-knapps scenfjärrkontroll och kan fungera tillsammans med enheterna med "eWeLink-Remote" funktion. När R5 läggs till i gateways, kan den starta andra smarta enheter genom att ställa in Scen i eWeLink App.

功能特点

R5是一款6键场景遥控器，配合带有"轻智能网关"功能的设备一起使用。R5被网关添加成功后，通过在eWeLink App场景中设置联动触发其他智能设备。

特徴

R5は6キーシーンのリモコンで、「eWeLink-Remote」機能を備えたデバイスと組み合わせて使用できます。R5がゲートウェイに正常に追加されると、eWeLink Appでシーンを設定することで、他のスマートデバイスをトリガーできます。

Feature

R5 is a 6-key scene remote controller and can work with the devices with "eWeLink-Remote" feature. When R5 is added into the gateway successfully, it can trigger other smart devices by setting Scene on eWeLink App.

Eigenschaften

Beim R5 handelt es sich um eine 6-Tasten-Szenen-Fernbedienung, die sich anhand der „eWeLink-Remote"-Funktion mit Geräten kombinieren lässt. Wenn der R5 erfolgreich zum Gateway hinzugefügt wurde, kann es andere intelligente Geräte durch die Einstellung der Szene in der eWeLink-App auslösen.

2

轻智能网关添加R5

R5をTeWeLink-Remote;ゲートウェイに追加する

Add R5 to "eWeLink-Remote" gateway

Fügen Sie den R5 dem „eWeLink-Remote" Gateway hinzu

Ajouter R5 à la passerelle « eWeLink-Remote »

Aggiungere R5 al gateway "eWeLink-Remote"

Dodaj R5 do bramki „eWeLink-Remote"

Lägg till R5 till "eWeLink-Remote" gateway

Voeg R5 toe "eWeLink-Remote" toegangspoort

Agregar el R5 a la puerta de enlace de "eWelink Remoto".

Adicionar R5 ao gateway "eWeLink-Remote"

Добавьте R5 к шлюзу «eWeLink-Remote»

3

进入轻智能网关设置界面，点击轻智能子设备并添加，然后触发R5任意按键，即可添加成功。

TeWeLink-Remote;ゲートウェイの設定画面に入り、[eWeLink-Remoteサブデバイス]に[追加]をクリックしてから、R5の任意のボタンをトリガーして正常に追加します。

Enter the setting interface of "eWeLink-Remote" gateway, click "eWeLink-Remote sub-devices" and "add", then trigger any button on R5 to add successfully.

Rufen Sie die Einstellungsoberfläche des „eWeLink-Remote"-Gateways auf, klicken Sie auf „eWeLink-Remote-Subgeräte" und „Hinzufügen", drücken Sie dann eine beliebige Taste auf dem R5, um ihn erfolgreich hinzuzufügen.

Entrez dans l'interface de configuration de la passerelle « eWeLink-Remote », cliquez sur « sous-périphériques eWeLink-Remote » et « ajouter », puis déclenchez n'importe quel bouton sur R5 pour ajouter avec succès.

Entrare nell'interfaccia di impostazione del gateway "eWeLink-Remote", fare clic su "eWeLink-Remote sottodispositivi" e "aggiungi", quindi attivare qualsiasi pulsante su R5 per aggiungere correttamente.

Wejdź do interfejsu ustawień bramy „eWeLink-Remote", kliknij opcję „urządzenia podrzędne eWeLink-Remote" i „Dodaj", a następnie uruchom dowolny przycisk na R5, aby pomyślnie dodać.

Gå till inställningar gränssnittet för "eWeLink-Remote" gateway, klicka på "eWeLink-Remote underenheter" och "Lägg till", aktivera sedan valfri knapp på R5 för att lägga till.

Voer de "eWeLink-Remote" toegangspoort configuratie-interface in, klik op "eWeLink-Remote subapparaten" en "toevoegen" en activeer vervolgens elke knop op de R5 om deze correct toe te voegen.

Ingrese a la interfaz de configuración de la puerta de enlace de "eWeLink Remoto", haga clic en "subdispositivos eWeLink-Remoto" y "agregar", luego active cualquier botón en R5 para agregar con éxito.

Entre na interface de configuração do gateway "eWeLink-Remote", clique em "eWeLink-Remote sub-devices" e "add", então acione qualquer botão em R5 para adicionar com sucesso.

Перейдите в интерфейс настройки шлюза «eWeLink-Remote», щелкните на пункте «Подустройства eWeLink-Remote», затем щелкните «Добавить», после этого нажмите любую кнопку на R5, чтобы выполнить успешное добавление.

4

设置场景控制

シーンコントロールを設定する

Set scene control

Einstellen der Szenensteuerung

Régler le contrôle de la scène

Impostare il controllo dello scenario

Ustawianie kontroli sceny

Ställ in scenkontroll

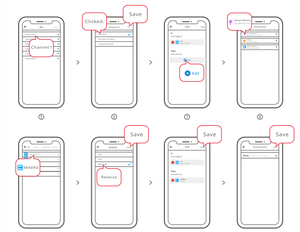
Ingestelde schermen bestuurt

Establecer control de escena

Definir controle de cena

Настройте управление сценой

5



6

产品参数

型号: R5, R5W

电池型号:CR2032

外壳材料:PC V0

供电: 6V (3V纽扣电池 x 2)

工作温度:0℃-40℃

产品尺寸:86x86x13.5mm

製品パラメータ

モデル:R5, R5W

電池モデル:CR2032

ケーシング材料:PC V0

電源:6V (3Vボタン型電池x2)

動作温度:0℃~40℃

製品寸法:86×86×13.5mm

Product Parameter

Model: R5, R5W

Battery model: CR2032

Working temperature: 0℃-40℃

Power supply: 6V (3V button cell x 2)

Casing material: PC V0

Product Size: 86x86x13.5mm

Produkt-Parameter

Modell: R5, R5W

Batterie-Model: CR2032

Gehäusematerial: PC V0

Stromversorgung: 6V (3V Knopfzelle × 2)

Betriebstemperatur: 0℃ - 40℃

Produktabmessungen: 86 × 86 × 13,5 mm

Paramètres du produit

Modèle : R5, R5W

Modèle de pile : CR2032

Matériau du boîtier : PC V0

Alimentation électrique : 6V (pile bouton 3V × 2)

Température de travail : 0℃ - 40℃

Taille du produit : 86 ×86 × 13,5 mm

Parametri del prodotto

Modello: R5, R5W

Modello di batteria: CR2032

Materiale dell'involucro: PC V0

Alimentazione: 6V (pila a bottone 3V × 2)

Temperatura di lavoro: 0℃-40℃

Dimensione del prodotto: 86 × 86 × 13,5mm

7

Parametr produktu

Model: R5, R5W

Model baterii: CR2032

Materiał obudowy: PC V0

Zasilanie: 6 V (3 V, bateria pastylkowa × 2)

Temperatura robocza: 0℃ - 40℃

Rozmiar produktu: 86 × 86 × 13,5 mm

Produktparameter

Modell: R5, R5W

Batterimodell: CR2032

Fodralmaterial: PC V0

Strömförsörjning: 6V (3V knappcell × 2)

Arbetstemperatur: 0℃ - 40℃

Produktstorlek: 86 × 86 × 13,5 mm

Productparameter

Model: R5, R5W

Batterij model: CR2032

Mantelmateriaal: PC V0

Stroomvoorziening: 6V (3V knoopcel × 2)

Bedrijfstemperatuur: 0℃ - 40℃

Productgrootte: 86 × 86 × 13,5 mm

Parámetro de producto

Modelo: R5, R5W

Suministro de alimentación: 6V (2 células de carga tipo botón de 3V)

Temperatura de funcionamiento: 0℃ a 40℃

Material de estuche: PC V0

Modelo de batería: CR2032

Tamaño de producto: 86 × 86 × 13,5 mm

Parâmetro do Produto

Modelo: R5, R5W

Modelo de bateria: CR2032

Material de revestimento: PC V0

Fonte de alimentação: 6V (célula-botão de 3V x 2)

Temperatura de trabalho: 0℃ - 40℃

Tamanho do produto: 86x86x13,5mm

Параметр изделия

Модель: R5, R5W

Модель аккумулятора: CR2032

Материал корпуса: PC V0

Источник питания: 6 В (кнопочные ячейки 3 В × 2)

Рабочая температура: 0℃ - 40℃

Размеры изделия: 86 × 86 × 13,5 мм

8

安装方法

設置方法

Installation Methods

Installationsmethoden

Méthodes d'installation

Metodi di installazione

Metody instalacji

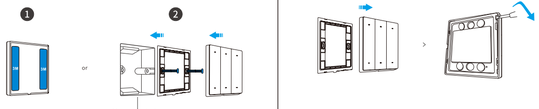
Installationsmetoder

Installatiemethoden

Métodos de instalación

Métodos de instalação

Способы установки



9

更换电池

バッテリー交換

Replace batteries

Batteries austauschen

Remplacer la piles

Sostituire le batterie

Wymiana akumulatorów

Byt ut batterier

Batterijen vervangen

Cambiar las baterías

Substituir as baterias

Замените батареек

10

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

扫码或输入网址查看产品最新的说明书和帮助。

QRコードを読み取るか、ウェブサイトにアクセスすると、最新ユーザーマニュアルやヘルプが表示されます。

Scan the QR code or visit the website to learn about the newest user manual and help.

Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website um auf die neueste Bedienungsanleitung zuzugreifen und hilfe.

Scannez le code QR ou visitez le site web pour consulter le guide plus récent et aide.

Scansionare il codice QR o visitare il sito web per consultare la guida utente più nuova e aiuto.

Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę internetową, aby poznać najnowszą instrukcję obsługi i pomoc.

Skanna QR-koden eller besök webbplatsen för att lära dig mer om den senaste användarmanualen och hjälp.

Scan de QR-code of bezoek de website voor meer informatie over de nieuwste gebruikershandleiding en hulp.

Escanee el código QR o visite el sitio web para consultar la guía del usuario más nuevo y ayuda.

Scanie o código QR ou visite o nosso website para consultar mais novo o guia do usuário e ajuda.

Сканируйте этот QR-код или перейдите на наш веб-сайт для просмотра новейший руководство пользователя и помощи.

11

FCC compliance statement

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1)This device may not cause harmful interference, and
(2)This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2.Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note:This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

For CE Frequency

EU Operating Frequency Range:
2426MHz

EU Output Power:
2426MHz:10dBm

Scatola	Manuale	Borsa
PAP 21	PAP 22	LDPE 4
Carta	Carta	Plastica

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Verifica le disposizioni del tuo Comune.
Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.

12

SAR Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.
Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type R5, R5W is in compliance with Directive 2014/53/EU.The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://sonoff.tech/compliance/

Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.
This product contains a coin / button cell battery.
If the battery is swallowed or is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you believe battery may have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
Replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types).
Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.
Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

13

注意

— 产品含纽扣电池
— 不要吞咽电池,化学灼伤危险
— 本产品包含纽扣电池,如果吞咽纽扣电池,仅2小时内就可能导致严重的内部灼伤并可能导致死亡
— 让儿童远离新的和使用过的电池
— 如果电池仓不能安全关闭,请停止使用产品并让儿童远离
— 如果你认为电池可能已经吞咽或放置在身体的任何部分内,立即寻求医疗救助
— 如果使用错误类型的电池替换会看似会破坏保证安全保护的功能
— 将电池投入火中或高温烘炉中,或对电池进行机械挤压或切割,都可能导致爆炸
— 电池置放在高温环境中,可能导致爆炸或是易燃液体或气体
— 电池置放在低气压,可能导致爆炸或是易燃液体或气体
— 若长期不使用,应将电池取出
— 请保持干燥

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料件	o	o	o	o	o	o
电子元器件	x	o	o	o	o	o
包装盒	o	o	o	o	o	o
PCBA	o	o	o	o	o	o
五金件	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

执行标准: GB-6943.1

本产品符合现有有害材料使用有关法令的规定

14

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Website: sonoff.tech ZIP code: 518000
Service email: support@itead.cc

MADE IN CHINA

15

品牌	松诺/SONOFF
物料	R5 说明书 V1.3
材料	105g铜版纸 四色印刷 手风琴8折页
规格	展开：640x80mm 折后：80x80mm
日期	2023.11.15